

# 補習校便り

2018年度第2号 2018年5月19日発行 チューリッヒ日本人学校日本語補習校  
ホームページ [www.jszurich.ch](http://www.jszurich.ch)



## 入学おめでとう

校長 長森 千枝

4月14日、学校運営委員会より浅野真様、全日制校長東明彦様、保護者の皆様にご列席を賜り、入学式を行うことができました。今年度、補習校は53名の新入生を迎え、児童生徒在籍総数207名で新年度を開始しました。本校は創立当初より、日本大使館、日本商工会、日本人会をはじめ、多くの方々の献身的な努力により、これまでの歴史を歩んできました。ご支援いただいている方々への感謝の気持ちを忘れることなく、今日まで受け継がれてきた本校が、子どもたちにとってスイスにおける良質な国語教育の場であり続けるよう努めていきます。

入学式の式辞で幼稚部と小学1年生の皆さんに、たくさん友達を作ってほしいと伝えました。本校に通う園児・児童・生徒は、日本語を話す大切な仲間だからです。ぜひ、日本と日本語をとおしてつながる関係を築いてほしいと願います。中学1年生には、昨年の中学1年生より贈られた励ましの手紙を紹介しました。「中学部の学習は、内容が深くなる。宿題を少しずつして、音読、予習をすることで力をつける。すると、授業についていくのが楽になる。今、学習していることは、いずれ自分のためになり、役に立つ。みんなとの時間を大切にすることで、学校が楽しくなる。」この手紙にあるように自分から進んで学ぶという態度を身につけてください。そして、スイスにいても、日本国内の学校で学ぶ国語の学習ができる喜びを味わい、中学部に進もうと決意したことを自覚して、しっかり勉学に励みましょう。

補習校は、家庭学習と教室学習が総合されて、学習目標が達成されます。週2時間の授業、活動だけでは、国語力は、十分育ちません。お子様が、楽しく補習校に通い、自信をもって土曜日の授業を受けるためにも、家庭のご支援をお願いいたします。日頃日本語以外の言葉を使って生活している子どもが、読み書きを習得するには、日本語の働きかけや支援が必要です。毎日少しずつで構いません。お子様を机に座らせて、宿題をする習慣を作ってやってください。そして、できたことを大いに褒めてください。それから、お子様の音読をぜひ毎日聞いてやってください。バイリンガル教育研究で有名な中島和子先生によると、音読は、非常に効率のよい母語保持の方法であることが明らかになっています。音読が、何よりもいいのは、短時間でできることです。日常生活では、お子様が楽しめる日本語の働きかけを大切にしてください。幼稚部のお子様にも家庭で、日本語を話させる、読み聞かせをするなどし、これから日本語力を伸ばす上で大切な基礎を小さい時に作ってやってください。困ったことがありましたら、いつでも担任にご相談ください。

子どもたちは、補習校に通い続け、似た境遇の仲間と楽しい時間を過ごす中で、国語学習に励みます。その結果、日本語を通じたつながりを広げ、友との友情を育み、日本との結びつきを強めます。そして、自分の中にある日本と自ら向き合い、日本を追究し、心の中に息づく日本を育てていきます。その過程において、補習校で国語学習をすることの価値を自分なりに見出だし、得難いものを得たというような豊かさに、長い時間をかけて気づいていくのです。「努力したことは必ず役に立つ、楽しいことを見つけて前へ進んでほしい」という確かな言葉を卒業生が在校生に残していきました。私たち教職員は、土曜日に通って学習する児童生徒の皆さんを応援し、手助けしたいと思っています。お子様一人一人の国語力を伸ばし、子どもの中に息づく日本を保護者の方々といっしょに少しずつ育てていけることを願い、今年も、日本人学校に関わる皆で、子どもたちを応援していきます。



入学式

## チューリッヒ日本人学校日本語補習校の「めざす子ども像」と「各部の指導目標と留意事項」

以下の記述に留意し、本年度も指導に取り組みます。

### 1. めざす子ども像

- ・健康で明るく、安全に心がける子ども
- ・遊びにすすんで入り、仲良く遊べる子ども
- ・目標をもって意欲的に学習に励む子ども
- ・互いに協力し合い、思いやりのある子ども



### 2. 各部の指導目標と留意事項

#### (1) 幼稚部

##### □指導目標

幼稚園教育の基本に基づいて展開される幼稚園生活を通して、生きる力の基礎を育成する。

##### □留意事項

- ・幼児期にふさわしい生活が展開されるように配慮する。
- ・遊びを通しての指導を中心として、幼稚園教育のねらいが総合的に達成されるようにする。
- ・幼児一人一人の特性に応じ、発達の課題に即した指導を行うようにする。
- ・幼稚園教育の内容については、幼稚園修了までに育つことが期待される生きる力の基礎となる心情・意欲・態度などを幼児の発達の側面からとらえる。  
①健康 ②環境 ③人間関係 ④言葉 ⑤表現
- ・上記の①～⑤の領域の内容をふまえ、さらに幼児の実態に応じて指導内容を達成し、効果的な環境と指導方法の設定・工夫に努める。

#### (2) 小学部・中学部

##### □小学部指導目標

国語を適切に表現し正確に理解する能力を育成し、伝え合う力を高めるとともに、思考力や想像力及び言語感覚を養い、国語に対する関心を深め国語を尊重する態度を育てる。

##### □中学部指導目標

国語を適切に表現し正確に理解する能力を育成し、伝え合う力を高めるとともに、思考力や想像力を養い言語感覚を豊かにし、国語に対する認識を深め国語を尊重する態度を育てる。

##### □留意事項

- ・各学年の児童・生徒の実態の把握に努める。（国語学習の理解や表現、言語事項に関わる一人一人の学力目標

を把握して、指導計画や指導方法の工夫に生かす。)

- ・各学年の国語科指導計画の全体を見通して、指導内容の重点化・精選化を図り、効率的な指導方法を工夫する。
- ・各単元の指導に当たっては、事前に教材研究を行い、指導の工夫に努める。
- ・児童生徒が意欲的に学習に取り組むように、国語学習に対する興味・関心を喚起させる工夫をする。
- ・学習資料の効果的な使用方法を工夫する。
- ・保護者との連携を深め指導の効率を図る。

### (3) 高等部

#### □指導目標

国語を適切に表現し、的確に理解する能力を育成するとともに、伝え合う力を高める。思考力や想像力を伸ばし、心情を豊かにする。言語感覚を磨き、言語文化に対する関心を深め、国語を尊重してその向上を図る態度を育てる。

#### □留意事項

- ・生徒の実態の把握に努める。(国語学習の理解や表現、言語事項に関わる一人一人の学力目標を把握して、指導計画や指導方法の工夫に生かす。)
- ・国語科指導計画の全体を見通して、指導内容の重点化・精選化を図り、効率的な指導方法を工夫する。
- ・各単元の指導に当たっては、事前に教材研究を行い、指導の工夫に努める。
- ・生徒が意欲的に学習に取り組むように、国語学習に対する興味・関心を喚起させる工夫をする。
- ・学習資料の効果的な使用方法を工夫する。

### (4) 国際部

#### □指導目標

日本語の基礎、基本を正しく理解し、表現できる能力を育てるとともに日本語を正しく使える態度を育てる。

#### □留意事項

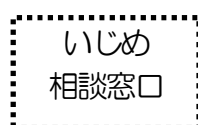
- ・子ども一人一人の実態をとらえ、それに即した指導計画を立てる。
- ・日本語学習に興味や関心をもたせるように、指導法の工夫に努める。
- ・学習の効率化を目指し、指導用資料等の収集とその活用に努める。
- ・保護者との連携を図り、指導の効率化に努める。



### 漢字検定(2回目) 予定変更

変更前 11月4日(日)  10月14日(日)に変更です。

公益財団法人 海外子女教育振興財団 事業部 教育相談事業チーム



TEL : +81-3-4330-1352  
受付時間 : 月~金曜 10時~16時(日本時間)  
メールアドレス : sodanjigyo@joes.or.jp  
受付時間 : 随時

## ～運動会のご案内～



- ◇ 実施日：学校へお問い合わせください。 雨天決行  
集合時間：9：00 （競技は9：30～15：50予定）
- ◇ 場所：学校へお問い合わせください。

### チーム対抗リレーに関するお知らせ

チーム対抗リレー（大人）の参加チームを募集しています。参加ご希望の方（チーム）は事前の申込をお願いします。学校職員室前に申込用紙を用意しております。申し込みは5月25日（金）までに直接学校、またはメール [jszurich@bluewin.ch](mailto:jszurich@bluewin.ch)にてご提出をお願いします。

### 運動会での注意事項

- 1 運動会の競技は、運動靴を履いて参加のこと。危険防止のため裸足の出場は認めません。  
雨天の場合は体育館用の靴を忘れないようにご用意ください。
- 2 本校の児童生徒は、必ず頭にはちまきをしてください。入賞しても、頭にはちまきをしていなければチームの得点になりません。
- 3 競技以外の応援などのために、トラック・フィールド内には絶対入らないでください。（進行の妨げになります。）  
小さいお子様がよくフィールド内で遊んでいますので、注意してください。  
また、競技場にある運動器具を使って遊ばないでください。  
保護者の皆さん、お子様への注意をお願いします。
- 4 ごみのお持ち帰りにご協力ください。
- 5 閉会式の終了後の後片付けにご協力いただければ幸いです。
- 6 競技場に犬を連れ込むことは禁止されています。
- 7 全日制、補習校に通っていないお子様の飛び入り参加につきましては、「団体競技の得点種目」以外の種目への参加となります。
- 8 5月17日以降に出席と伝えられた場合、赤白対抗リレー（4年生以上）には出場できませんので、ご了承ください。
- 9 運動会当日、やむを得ず早退する場合は、担任、もしくは教員に伝えるようにしてください。

### 保護者の皆様方に

私たち教員の気づかないところで助けてくださっている保護者の皆様、いつもありがとうございます。本年度もどうぞよろしくお願いいたします。

### ボランティア活動 ご登録ありがとうございます

補習校は多くの面において保護者の方々の支援をいただきながら、学校教育活動を営んでいます。子どもたちのために、できるときに、できることをしていただければありがたく思います。今年、多くの方々がご登録くださいました。心より感謝申し上げます。どうぞよろしくお願いいたします。

### 運動会ボランティア

子どもたちの思い出に深く残るスイスで行う日本の運動会。当日は補助をお願いしています。



### 芝刈りボランティア

本年度も補習校の芝刈りは3回です。人数の都合上、今年も中学3年生と高校生に協力を呼びかけました。子どもたちが元気に芝生の上で遊ぶよう、お子様を待っていただいている間に1時間芝を刈っていただいています。昨年より芝刈りトラクターも利用しています。

### 図書室ボランティア

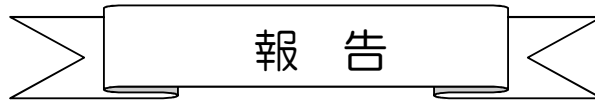
土曜日に子どもたちが、海外では特に大切な本を大いに利用します。お子様を待っていただいている間に、図書の整理整頓や本の修理などをお願いしています。

### 授業ボランティア

専門性を生かした講話会や授業をお願いしています。

## 児童生徒の皆さんに

今年もボランティアの方々による楽しい活動を計画したいと考えています。楽しみにしててください。また、活動を通して、他のクラスや学年の友達ができるといいですね。



### 漢字総復習試験実施

国語学習の基礎である漢字を定着させるため、毎年始業日に行います。70点以上が合格です。5月12日に答案を返しました。まちがえたところを家で直して、担任の先生に出してください。合格者のみなさん、おめでとう。合格証をお渡します。残念ながら試験を受けられなかった人、不合格だった人は夏休みの後にもう一度チャンスがあります。6月に申し込んでください。

### ゼクセロイテン・キンダーパレード

《ジャパン・クラブ・チューリッヒ (JCZ)、チューリッヒ日本商工会共催》

～全日制・補習校の子どもたちがいっしょに参加！～

春を呼ぶチューリッヒ最大の祭り「ゼクセロイテン」に先立って行われる4月15日(日)のキンダーパレードに、全日制と補習校の子どもたちがいっしょに法被や浴衣姿で参加しました。今年は、会場付近の工事の関係でパレードのコースが変わり、待ち時間が例年より長くなりました。

行進出発間際になると、曇り空から日が差してきました。初夏を思わせる日差しの下、子どもたちは手に日の丸の旗を持ち、日本らしく飴を観客に手で渡しなが、力強い太鼓のリズムによって元気よくチューリッヒの街を馬車について練り歩きました。JCZ、チューリッヒ日本商工会よりご支援をいただき、全日制の先生方のお世話になりました。保護者の皆様には、送り迎えをしていただきました。ありがとうございました。



## 和太鼓の活動風景

保護者有志の方々のご指導とご協力をいただいている本校の和太鼓活動も、6年目になりました。運動会での演奏に向けて、小3から高等部の児童生徒が練習に励んでいます。今年も、演奏を楽しみにしています。



## 小学部2年2組、5年1組担任について

N講師の退職に伴い、5月5日よりS講師が新担任となりました。



## 新任教員自己紹介

小学部 3年2組、4年1組 T

近所に住むブルキナファソの小学生たちが、家事を終え、学校の宿題をするために、私の家から漏れる光を求めてやってきます。学校に行く理由をきくと、「友達と給食が食べられるから。」と、くったくのない笑顔で答えます。理由が単純でしたが、納得しました。電気や水道の供給も不安定な環境下で、教育を受けている子どもたちの姿を通して、「学校が楽しい場所」であることが、学習意欲を高めるために、いちばん大切なことだと感じました。

自動車会社のグローバル購買部に勤務した後、アフリカのブルキナファソで青年海外協力隊員として、小学校を巡回し、衛生・病気予防の教育、井戸管理の実態調査、対教員の衛生教育講習会の企画・運営を行いました。塾講師の経験が忘れられず、志願しました。

二年前代替教員として勤め始めた補習校内で、児童の笑い声を聞くたび、彼らにとっても「補習校が楽しい場所」なのだと感じます。学びが楽しいと思える授業を児童たちと共に作りたくです。よろしくお願いいたします。

小学部2年2組、5年1組 S

今年度よりお世話になります、Sと申します。4月に千葉県からスイスに引っ越してきたばかりで、右も左もわからない状態ですので、ご迷惑をお掛けしてしまうことも多々あると思いますが、よろしくお願いいたします。

日本にいるときは、英語科の教諭として高等学校に勤めておりました。部活動では柔道部、バドミントン部の顧問をしていましたが、元高校球児です。とにかく生徒たちと一緒の時間を過ごすのが好きで、スイスでも補習校の皆さんと一緒の勉強できることをうれしく思っています。

楽しさの中に学びのある授業を目指してがんばっていきます。どうぞよろしくお願いいたします。